

שִׁיר הַשִּׁירִים

1 שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשִׁלְמָה: 2 יִשְׁקֵנִי מִנְשִׁיקוֹת פִּיהוּ
 כִּי טוֹבִים דְּדִיךְ מִיּוֹן: 3 לְרִיחַ שְׁמַנֶּיךָ טוֹבִים שְׁמֵן
 תּוֹרֵק שְׁמֶךָ עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֶהְבּוּךָ: 4 מִשְׁכְּנִי אַחֲרֶיךָ
 נְרוּצָה הִבִּיאֵנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נְגִילָה וְנִשְׁמַחָה בְּךָ נִזְכִּירָה
 דְּדִיךְ מִיּוֹן מִיִּשְׁרָיִם אֶהְבּוּךָ: 5 שְׁחֹרָה אֲנִי וְנֹאוֹה בְּנוֹת
 יְרוּשָׁלַם כְּאֵהֲלִי קֶדֶר כִּירִיעוֹת שְׁלֹמָה: 6 אֵל תְּרַאוּנִי
 שְׂאֵנִי שְׁחַרְחַרְתָּ שֶׁשִּׁזְפַּתְנִי הַשֶּׁמֶשׁ בְּנִי אֲמִי נִחְרוּ בִּי שְׁמֵנִי
 נִטְרָה אֶת הַכְּרָמִים כְּרַמִּי שְׁלִי לֹא נִטְרָתִי: 7 הַגִּידָה לִּי
 שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי אֵיכָה תִרְעָה אֵיכָה תִרְבִּיץ בְּצֹהָרִים שְׁלֹמָה
 אֵהִיָּה כְעֵטִיהָ עַל עֲדָרֵי חִבְרִיךָ: 8 אִם לֹא תִדְעִי לְךָ
 הִיפָּה בְנָשִׁים צְאִי לְךָ בְּעַקְבֵי הַצֹּאֵן וְרַעֲיִי אֶת גְּדִיתֶיךָ
 עַל מִשְׁכְּנוֹת הָרָעִים: 9 לְסַסְתִּי בְּרַכְבִּי פִרְעָה דְּמִיתֶיךָ
 רַעֲיִתִי: 10 נֹאוּ לְחִיֶּיךָ בְּתָרִים צוֹאֲרֵךְ בַּחֲרוּזִים: 11 תּוֹרִי
 זֶהָב נַעֲשֶׂה לְךָ עִם נִקְדוֹת הַכֶּסֶף: 12 עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בְּמַסְבּוֹ
 נִרְדִּי נִתֵּן רִיחֹו: 13 צְרֹר הַמֶּר דּוּדֵי לִי בֵּין שְׂדֵי יִלְוִין:
 14 אֲשַׁכֵּל הַכֶּפֶר דּוּדֵי לִי בְּכַרְמֵי עֵין גְּדִי: 15 הַנֶּךְ יִפָּה
 רַעֲיִתִי הַנֶּךְ יִפָּה עֵינֶיךָ יוֹנִים: 16 הַנֶּךְ יִפָּה דּוּדֵי אָף
 נְעִים אָף עֲרַשְׁנוּ רַעֲנָנָה: 17 קְרוֹת בְּתִינוּ אֲרֻזִים רַחֲיִטְנוּ
 בְּרוֹתִים:

2

1 אֲנִי חִבְצַלַת הַשְּׂרוּן שׁוֹשְׁנַת הָעֵמְקִים: 2 כְּשׁוֹשְׁנָה
 בֵּין הַחֹחִים כֵּן רַעֲיִתִי בֵּין הַבְּנוֹת: 3 כְּתַפּוּחַ בְּעֵצֵי
 הַיַּעַר כֵּן דּוּדֵי בֵּין הַבְּנִים בְּצִלּוֹ חֲמַדְתִּי וַיִּשְׁבַּתִּי וּפְרִיו

מתוק לחכי: 4 הביאני אל בית היין ודגלו עלי אהבה:
 5 סמכוני באשישות רפדוני בתפוחים כי חולת אהבה
 אני: 6 שמאלו תחת לראשי וימינו תחבקני: 7 השבעתי
 אתכם בנות ירושלם בצבאות או באילות השדה אם
 תעירו ואם תעוררו את האהבה עד שתחפץ: 8 קול דודי
 הנה זה בא מדלג על ההרים מקפץ על הגבעות: 9 דומה
 דודי לצבי או לעפר האילים הנה זה עומד אחר כתלנו
 משגיח מן החלונות מציץ מן החרכים: 10 ענה דודי ואמר
 לי קומי לך רעיתי יפתי ולכי לך: 11 כי הנה הסתו עבר
 הגשם חלף הלך לו: 12 הנצנים נראו בארץ עת הזמיר
 הגיע וקול התור נשמע בארצנו: 13 התאנה חנטה פניה
 והגפנים סמדר נתנו ריח קומי לכי רעיתי יפתי ולכי לך:
 14 יונתי בחגוי הסלע בסתר המדרגה הראיני את מראיך
 השמיעיני את קולך כי קולך ערב ומראיך נאווה: 15 אחזו
 לנו שועלים שועלים קטנים מחבלים כרמים וכרמינו
 סמדר: 16 דודי לי ואני לו הרעה בשושנים: 17 עד שיפוח
 היום ונסו הצללים סב דמה לך דודי לצבי או לעפר
 האילים על הרי בתר:

3

1 על משכבי בלילות בקשתי את שאהבה נפשי
 בקשתי ולא מצאתיו: 2 אקומה נא ואסובבה בעיר
 בשוקים וברחבות אבקשה את שאהבה נפשי בקשתי
 ולא מצאתיו: 3 מצאוני השמרים הסבבים בעיר את
 שאהבה נפשי ראיתם: 4 כמעט שעברתי מהם עד
 שמצאתי את שאהבה נפשי אחזתיו ולא ארפנו עד

שהביאתיו אל בית אמי ואל חדר הורתי: ⁵ השבעתי אתכם בנות ירושלים בצבאות או באילות השדה אם תעירו ואם תעוררו את האהבה עד שתחפץ: ⁶ מי זאת עלה מן המדבר כתימרות עשן מקטרת מור ולבונה מכל אבקת רוכל: ⁷ הנה מטתו שלשלמה ששים גברים סביב לה מגברי ישראל: ⁸ כלם אחזי חרב מלמדי מלחמה איש חרבו על ירכו מפחד בלילות: ⁹ אפריון עשה לו המלך שלמה מעצי הלבנון: ¹⁰ עמודיו עשה כסף רפידתו זהב מרכבו ארגמן תוכו רצוף אהבה מבנות ירושלים: ¹¹ צאינה וראינה בנות ציון במלך שלמה בעטרה שעטרה לו אמו ביום חתנתו וביום שמחת לבו:

4

¹ הנך יפה רעיתי הנך יפה עיניך יונים מבעד לצמתך שערך כעדר העזים שגלשו מהר גלעד: ² שניך כעדר הקצובות שעלו מן הרחצה שכלם מתאימות ושכלה אין בהם: ³ כחוט השני שפתתיך ומדבריך נאווה כפלה הרמון רקתך מבעד לצמתך: ⁴ כמגדל דויד צוארך בנוי לתלפיות אלף המגן תלוי עליו כל שלטי הגבורים: ⁵ שני שדיך כשני עפרים תאומי צביה הרועים בשושנים: ⁶ עד שיפוח היום ונסו הצללים אלך לי אל הר המור ואל גבעת הלבונה: ⁷ כלך יפה רעיתי ומום אין בך: ⁸ אתי מלבנון כלה אתי מלבנון תבואי תשורי מראש אמנה מראש שניר וחרמון ממענות אריות מהררי נמרים: ⁹ לבבתני אחתי כלה לבבתיני באחד מעיניך באחד ענק מצורניך: ¹⁰ מה יפו דריך אחתי כלה מה

טבו דדיך מייך וריח שמניך מכל בשמים: ¹¹ נפת תטפנה שפתותיך כלה דבש וחלב תחת לשונך וריח שלמתך כריח לבנון: ¹² גן נעול אחתי כלה גל נעול מעין חתום: ¹³ שלחך פרדס רמונים עם פרי מגדים כפרים עם נרדים: ¹⁴ נרד וכרכם קנה וקנמון עם כל עצי לבונה מר ואהליות עם כל ראשי בשמים: ¹⁵ מעין גנים באר מים חיים ונזלים מן לבנון: ¹⁶ עורי צפון ובואי תימן הפיחי גני יזלו בשמיו יבא דודי לגנו ויאכל פרי מגדיו:

5

¹ באתי לגני אחתי כלה אריתי מורי עם בשמי אכלתי יערי עם דבשי שתיתי ייני עם חלבי אכלו רעים שתו ושכרו דודים: ² אני ישנה ולבי ער קול דודי דופק פתחי לי אחתי רעיתי יונתי תמתי שראשי נמלא טל קוצותי רסיסי לילה: ³ פשטתי את כתנתי איככה אלבשנה רחצתי את רגלי איככה אטנפם: ⁴ דודי שלח ידו מן החר ומעי המו עליו: ⁵ קמתי אני לפתח לדודי וידי נטפו מור ואצבעתי מור עבר על כפות המנעול: ⁶ פתחתי אני לדודי ודודי חמק עבר נפשי יצאה בדברו בקשתיהו ולא מצאתיהו קראתיו ולא ענני: ⁷ מצאני השמרים הסבבים בעיר הכוני פצעוני נשאו את רדידי מעלי שמרי החמות: ⁸ השבעתי אתכם בנות ירושלם אם תמצאו את דודי מה תגידו לו שחולת אהבה אני: ⁹ מה דודך מדוד היפה בנשים מה דודך מדוד שככה השבעתנו: ¹⁰ דודי צח ואדום דגול מרבבה: ¹¹ ראשו כתם פז קוצותיו תלתלים שחרות כעורב: ¹² עיניו כיונים על אפיקי מים רחצות בחלב ישבות על מלאת:

13 לחיו כערוגת הבשם מגדלות מרקחים שפתותיו שושנים נטפות מור עבר: 14 ידיו גלילי זהב ממלאים בתרשיש מעיו עשת שן מעלפת ספירים: 15 שוקיו עמודי שש מיסדים על אדני פז מראהו כלבנון בחור כארזים: 16 חכו ממתקים וכלו מחמדים זה דודי וזה רעי בנות ירושלם:

6

1 אנה הלך דודך היפה בנשים אנה פנה דודך ונבקשנו עמך: 2 דודי ירד לגנו לערוגות הבשם לרעות בגנים וללקט שושנים: 3 אני לדודי ודודי לי הרעה בשושנים: 4 יפה את רעיתי כתרצה נאווה כירושלם אימה כנדגלות: 5 הסבי עיניך מנגדי שהם הרהיבני שערך כעדר העזים שגלשו מן הגלעד: 6 שניך כעדר הרחלים שעלו מן הרחצה שכלם מתאימות ושכלה אין בהם: 7 כפלח הרמון רקתך מבעד לצמתך: 8 ששים המה מלכות ושמנים פילגשים ועלמות אין מספר: 9 אחת היא יונתי תמתי אחת היא לאמה ברה היא ליולדתה ראוה בנות ויאשרוה מלכות ופילגשים ויהללוה: 10 מי זאת הנשקפה כמו שחר יפה כלבנה ברה כחמה אימה כנדגלות: 11 אל גנת אנוז ירדתי לראות באבי הנחל לראות הפרחה הגפן הנצו הרמנים: 12 לא ידעתי נפשי שמתני מרכבות עמי נדיב: 13 שובי שובי השולמית שובי שובי ונחזה בכך מה תחזו בשולמית כמחלת המחנים:

7

1 מה יפו פעמיך בנעלים בת נדיב חמוקי ירכיך כמו

חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אֲמֹן: ² שָׁרַרְךָ אֲנִי הַסֹּהַר אֶל יַחְסֹר
הַמְזֹג בַּטֶּנֶךְ עֲרַמַת חֲטִים סוּגָה בְּשׁוֹשָׁנִים: ³ שְׁנֵי שְׁדִיךְ
כְּשֵׁנֵי עֲפָרִים תֵּאֲמִי צְבִיחָה: ⁴ צוֹאֲרֶךְ כַּמְגֹדֵל הַשֶּׁן עֵינֶיךָ
בְּרֻכּוֹת בַּחֲשֹׁבֹן עַל שַׁעַר בַּת רַבִּים אַפֶּךָ כַּמְגֹדֵל הַלְּבָנוֹן
צוֹפָה פְּנֵי דַמְשֶׁק: ⁵ רֹאשֶׁךָ עֲלֶיךָ כַּכְּרַמֶּל וְדַלַת רֹאשֶׁךָ
כַּאֲרַגְמָן מֶלֶךְ אֲסוּר בְּרַהֲטִים: ⁶ מָה יִפִּית וּמָה נַעֲמַת
אֶהְבֶּה בַת־עֲנוּגִים: ⁷ זֹאת קוֹמַתְךָ דַּמְתָּה לְתַמָּר וְשְׁדִיךְ
לְאַשְׁכְּלוֹת: ⁸ אֲמַרְתִּי אֶעֱלֶה בַת־מָר אַחֲזָה בְּסַנְסַנְיֹו וַיְהִי
נָא שְׁדִיךְ כַּאֲשְׁכְּלוֹת הַגֶּפֶן וְרִיחַ אַפֶּךָ כַּתְּפוּחִים: ⁹ וַחֲכֹךְ
כִּיִּן הַטוֹב הַהוֹלֵךְ לְדוּדֵי לְמִישְׁרִים דּוֹבֵב שְׁפַתִּי יִשְׁנִים:
¹⁰ אֲנִי לְדוּדֵי וְעֲלִי תִשׁוּקְתוּ: ¹¹ לֵכָה דוּדֵי נֹצֵא הַשְּׂדֵה
נְלִינָה בַכְּפָרִים: ¹² נִשְׁכִּימָה לְכַרְמִים נִרְאָה אִם פִּרְחָה
הַגֶּפֶן פִּתַח הַסַּמְדָּר הַנֹּצֵו הַרְמוּנִים שֵׁם אֶתְּן אֶת דְּדֵי לֶךְ:
¹³ הַדּוּדָאִים נִתְּנוּ רִיחַ וְעַל פִּתְחֵינוּ כָּל מַגִּדִים חֲדָשִׁים גַּם
יִשְׁנִים דוּדֵי צִפְנַתִּי לֶךְ:

8

¹ מִי יִתְנַךְ כֹּאֵח לִי יוֹנֵק שְׁדֵי אֲמִי אֲמַצְאֶךָ בַּחוּץ
אֲשַׁקְךָ גַם לֹא יְבוֹזוּ לִי: ² אֲנִהְיֶךָ אֲבִיאֶךָ אֶל בֵּית אֲמִי
תִּלְמַדְנִי אֲשַׁקְךָ מִיַּיִן הֶרְקַח מֵעֶסֶס רְמֹנִי: ³ שְׁמֵאלוֹ תַחַת
רֹאשִׁי וַיִּמְיֵנוּ תַחֲבַקְנִי: ⁴ הַשְּׁבַעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם
מָה תַעֲיִרוּ וּמָה תַעֲרַרוּ אֶת הָאֶהְבָּה עַד שֶׁתַּחֲפֹץ: ⁵ מִי
זֹאת עֲלָה מִן הַמְדַבֵּר מִתְרַפֶּקֶת עַל דּוּדָה תַחַת הַתְּפוּחַ
עוֹרֶרְתִּיךָ שְׁמָה חֲבַלְתְּךָ אֲמַךְ שְׁמָה חֲבַלָּה יִלְדֶתְךָ:
⁶ שִׁימְנֵי כַחוֹתֶם עַל לִבְךָ כַחוֹתֶם עַל זְרוּעֶךָ כִּי עֲזָה כַמוֹת
אֶהְבֶּה קֶשֶׁה כְּשֹׁאוֹל קִנְאָה רִשְׁפִּיה רִשְׁפִּי אֵשׁ שְׁלֵהֲבַתִּיה:

7 מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה ונהרות לא ישטפוה אם יתן איש את כל הון ביתו באהבה בוז יבוזו לו: 8 אחות לנו קטנה ושדים אין לה מה נעשה לאחתנו ביום שידבר בה: 9 אם חומה היא נבנה עליה טירת כסף ואם דלת היא נצור עליה לוח ארז: 10 אני חומה ושדי כמגדלות אז הייתי בעיניו כמוצאת שלום: 11 כרם היה לשלמה בבעל המון נתן את הכרם לנטרים איש יבא בפריו אלף כסף: 12 כרמי שלי לפני האלף לך שלמה ומאתים לנטרים את פריו: 13 היושבת בגנים חברים מקשיבים לקולך השמיעיני: 14 ברח דודי ודמה לך לצבי או לעפר האילים על הרי בשמים:

מודרני עברי ד תנ
The Holy Bible in Modern Hebrew

Public Domain

Language: עברית (Hebrew)

Translation by: Franz Delitzsch (1813–1890)

2022-06-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

53d9715c-3509-54f2-9e87-2cb0afdfb800